

Bruxelles, 26. veljače 2018.
(OR. en)

6418/18

COASI 38
ASIE 9
CFSP/PESC 167
RELEX 148
COHOM 31
COHAFA 11
CIVCOM 22
ONU 15

ISHOD POSTUPAKA

Od: Glavno tajništvo Vijeća

Za: Delegacije

Br. preth. dok.: 6119/18

Predmet: Mjanmar/Burma
– Zaključci Vijeća (26. veljače 2018.)

Za delegacije se u Prilogu nalaze zaključci Vijeća o Mjanmaru/Burmi kako ih je Vijeće usvojilo na 3598. sastanku održanom 26. veljače 2018.

Zaključci Vijeća o Mjanmaru/Burmi

1. Vijeće je sagledalo stanje u Mjanmaru/Burmi, osobito u državi Rakhine, koje je i dalje iznimno ozbiljno. Vijeće osuđuje aktualne raširene i sustavne ozbiljne povrede ljudskih prava koje su počinile vojne i sigurnosne snage u Mjanmaru/Burmi, uključujući silovanja i ubojstva. Također ponovno ističe da osuđuje napade Vojske spasa arakanskih Rohingya (ARSA) i drugih militantnih skupina.
2. Više od 680 000 ljudi, većinom pripadnika skupine Rohingya, napustilo je svoje domove u državi Rakhine i potražilo utočište u Bangladešu. EU odaje priznanje Bangladešu na pružanju zaštite tim ljudima te će nastaviti pružati humanitarnu i ostalu potporu u skladu sa svojim dugogodišnjim djelovanjem i obvezama utvrđenima na konferenciji donatora u Ženevi 23. listopada 2017., čiji je bio suorganizator.
3. Podsjećajući na prioritete navedene u svojim zaključcima od 16. listopada 2017., EU žali zbog činjenice da se u državi Rakhine i dalje krše ljudska prava i prevladava ozračje straha, nesigurnosti, nekažnjavanja i nepostojanja vladavine prava, što dovodi do daljnjih, iako manjih, izbjegličkih tokova u Bangladeš, te činjenice da su pristup humanitarne pomoći te pristup razvoju i medijima u državi Rakhine i dalje ograničeni. EU ističe važnost plana utvrđenog u predsjedničkoj izjavi VSUN-a od 6. studenoga 2017. za rješavanje krize te će nastaviti poticati raspravu o tom pitanju s UN-om i ključnim međunarodnim dionicima.
4. EU pozdravlja činjenicu da su vlade Mjanmara/Burme i Bangladeša potpisale „Sporazum o povratku raseljenih osoba iz države Rakhine” (23. studenoga 2017.) i „Fizički raspored repatrijacije raseljenih stanovnika Mjanmara iz Bangladeša” (16. siječnja 2018.) kao vrlo važan prvi korak k rješavanju izbjegličke krize u tijeku. EU poziva obje stranke da potpuno povežu UNHCR s tim postupkom i dopuste neovisno praćenje kako bi se osigurala učinkovita provedba tih sporazuma u skladu s međunarodnim pravom.

5. EU potiče Mjanmar/Burmu da stvori uvjete za dobrovoljan, siguran i dostojanstven povratak raseljenih osoba u njihova mjesta podrijetla. Osobitu pozornost treba posvetiti povećanoj potrebi zaštite kućanstava koja vode žene, žrtava seksualnog i rodno uvjetovanog nasilja te djece, uključujući maloljetnike bez pratnje i siročad. U tom pogledu vlada Mjanmara/Burme trebala bi provesti preciznu procjenu potreba u državi Rakhine i utvrditi vremenski ograničen akcijski plan s rokovima za potpunu provedbu preporuka savjetodavnog povjerenstva o državi Rakhine kako bi se poboljšali tamošnji životni uvjeti i stanje ljudskih prava, uključujući rješavanje pitanja fizičke sigurnosti, apatridnosti i diskriminacije pripadnika skupine Rohingya. Ključno je da povratnici imaju pristup odgovarajućem skloništu, uslugama i izvorima zarade uz pružanje odgovarajuće rehabilitacije žrtvama, osobito djeci i ženama, a sve će to zahtijevati ublažavanje trenutačnih ograničenja nametnutih državi Rakhine. EU pozdravlja namjeru koju je izrazila vlada Mjanmara/Burme u vezi s poduzimanjem koraka s ciljem zatvaranja kampova za interno raseljene osobe u središnjem dijelu države Rakhine te ističe važnost uključivog, transparentnog i savjetodavnog postupka u skladu s međunarodnim standardima. Mjanmar/Burma trebao/la bi se uzdržati od otvaranja novih kampova za interno raseljene osobe za povratnike iz Bangladeša.
6. Primajući na znanje priznanje mjanmarske vojske o određenim izvansudskim pogubljenjima, EU očekuje da će vlada Mjanmara/Burme i oružane snage dopustiti vjerodostojne i neovisne istrage navedenih ozbiljnih i sustavnih povreda ljudskih prava o kojima su izvijestila razna tijela UN-a, misija za utvrđivanje činjenica Vijeća UN-a za ljudska prava te međunarodne organizacije za ljudska prava. Počinitelji takvih zločina moraju se bez odgode dovesti pred lice pravde. U skladu s relevantnim rezolucijama Trećeg odbora Opće skupštine UN-a (16. studenoga 2017.) i Vijeća za ljudska prava (5. prosinca 2017.) EU ponovno poziva vladu Mjanmara/Burme da surađuje s misijom za utvrđivanje činjenica Vijeća za ljudska prava te joj dopusti potpun pristup Mjanmaru kako bi mogla pravilno provesti istragu, uzimajući u obzir stajališta svih zajednica države Rakhine.

7. EU duboko žali zbog činjenice da je Mjanmar/Burma 20. prosinca 2017. odlučio/la prekinuti suradnju s posebnim izvjestiteljem UN-a o ljudskim pravima u Mjanmaru. EU u potpunosti podupire posebnog izvjestitelja UN-a te poziva vladu Mjanmara/Burme da promijeni svoju odluku. S obzirom na ozbiljnost navodnih zločina protiv čovječnosti EU poziva Mjanmar/Burmu da postane stranka Rimskog statuta ili prihvati nadležnost Međunarodnog kaznenog suda u skladu s člankom 12. stavkom 3. Rimskog statuta.
8. EU također ponovno izražava zabrinutost zbog stalnog pogoršanja stanja ljudskih prava i sigurnosti u državama Kachinu i Shanu s obzirom na intenzifikaciju borbi, izvješća o civilnim žrtvama i više od 100 000 interno raseljenih osoba, od kojih su mnoge iznimno ranjive. EU podsjeća kako sve stranke koje sudjeluju u sukobu moraju olakšati žuran i neometan pristup humanitarne pomoći civilima kojima je ona potrebna.
9. EU sa zanimanjem iščekuje 4. održavanje dijaloga o ljudskim pravima između EU-a i Mjanmara, koji u ime EU-a vodi njegov posebni predstavnik za ljudska prava, a koji se treba održati 5. ožujka 2018. kako bi se raspravilo o pitanjima povezanima s poštovanjem ljudskih prava i temeljnih sloboda, uključujući slobodu izražavanja i medija, te sa stanjem u državama Rakhine, Kachinu i Shanu, kao i suradnjom Mjanmara/Burme s mehanizmom i posebnima postupcima UN-a za ljudska prava.

10. EU i njegove države članice ponovno potvrđuju svoj snažan angažman u podupiranju demokratske tranzicije Mjanmara/Burme, mirovnog procesa i pomirenja na nacionalnoj razini te uključivog socioekonomskog razvoja. U tom pogledu EU je spreman: i. prema potrebi povećati humanitarnu potporu, ii. staviti u funkciju humanitarno-razvojne poveznice s naglaskom na jednakom pristupu osnovnim socijalnim uslugama i obnovi, infrastrukturi usluga i ponovnoj uspostavi izvora zarade u državi Rakhine i ostalim sukobima zahvaćenim područjima, iii. poduprijeti provedbu preporuka savjetodavnog povjerenstva o državi Rakhine te iv. nastaviti podupirati mirovni proces i pomirenje na nacionalnoj razini te reforme u tijeku, među ostalim one u sektoru obrazovanja. Snažna uloga UNHCR-a u postupku repatrijacije izbjeglica i uloga vlade Mjanmara/Burme u rješavanju temeljnih uzroka ključne su za rješavanje krize u pogledu etničke skupine Rohingya na održiv način.
11. EU poziva vladu Mjanmara/Burme i sigurnosne snage da se pobrinu za to da sigurnost, vladavina prava i preuzimanje odgovornosti prevladaju u državama Rakhine, Kachinu i Shanu. S obzirom na nerazmjernu upotrebu sile te raširene i sustavne ozbiljne povrede ljudskih prava koje su počinile vojne i sigurnosne snage, uključujući seksualno i rodno uvjetovano nasilje i ubojstva, te stalno ozračje nekažnjavanja, straha i nesigurnosti u državi Rakhine, Vijeće potvrđuje primjerenost postojećeg embarga na oružje i opremu koji se mogu upotrijebiti za unutarnju represiju te poziva Visokog predstavnika da podnese prijedlog za produljenje embarga i bez odgode predloži konkretne mogućnosti za njegovo jačanje. Što se tiče praktične suradnje u području obrane s Mjanmarom/Burmom, EU i njegove države članice namjeravaju je smanjiti na strogi minimum i usmjeriti je isključivo na jačanje demokratskih načela, poštovanje ljudskih prava i vladavinu prava.
12. Vijeće poziva Visokog predstavnika da bez odgode podnese prijedloge za ciljane mjere ograničavanja protiv viših vojnih časnika mjanmarskih vojnih snaga (Tatmadaw) koji su odgovorni za ozbiljne i sustavne povrede ljudskih prava.

13. Vijeće podsjeća da je poštovanje ljudskih prava i temeljnih sloboda ključan dio trgovinske politike EU-a te se njime podupire odobravanje trgovinskih povlastica Mjanmaru prema načelu „sve osim oružja”. Vijeće poziva Komisiju da nastavi pratiti stanje te da poveća angažman s Mjanmarom u skladu s odredbama Uredbe (EU) br. 978/2012.
-